
PISTES SONORES



1. Ouverture (VO)

2. Ouverture (VF)

Quels sentiments inspirent cette musique ? En quelle langue parlent les personnages ? Combien sont-ils ? Quelles hypothèses peut-on émettre sur ces personnages ? Où se trouvent-ils ?

D'abord quelques grappes de notes cristallines, la musique présente du piano acoustique seul puis secondé par un ensemble à cordes, enfin des flûtes. Elle véhicule une certaine **nostalgie** (qui collera au déménagement et, pour Chihiro, à l'idée d'abandon d'un lieu aimé) et un caractère déjà **merveilleux** qui initie un conte.

Les personnages parlent en **japonais**. Ils sont 3 : probablement une famille avec une fille. Ils roulent en voiture.

La VF confirme l'identité des personnages. Ils cherchent la route pour leur **nouvelle maison** mais se retrouvent sur un chemin de terre. L'idée de se perdre est évoquée tandis que la voiture passe devant de petites maisons : « *des temples où vivent les esprits* » nous apprend la mère.

Comparer VO et VF. Cela nous donne-t-il des indices sur la facture du film : **prises de vue réelle** ou **animation** ?

3. Le tunnel (VO)

4. Le tunnel (VF)

Décrire l'ambiance de la bande-son. Que se passe-t-il ici ?

La famille est arrêtée devant un **tunnel**. L'ambiance est à la fois bucolique (chants d'oiseaux) et légèrement inquiétante (les soupirs angoissés de Chihiro, les pas qui résonnent dans le tunnel). Les parents s'engagent à l'intérieur, la fillette résiste avant de les rejoindre.

À ce stade, imaginer la suite de l'histoire...

5. Dialogue Chihiro - Haku (VO)

6. Dialogue Chihiro - Haku (VF)

Qui parle ? Que nous apprend le dialogue ? A quel genre appartient le film ?

Un jeune garçon apparaît, qui semble vouloir aider Chihiro. Le dialogue nous apprend que l'on peut disparaître de ce monde ou s'y transformer en cochon : nous basculons dans le **fantastique**. Et le danger guette... (« *Silence !* »)

7. La traversée du pont (VO)

8. La traversée du pont (VF)

Que peut-il se passer ici ? Qu'apprend-on ? Essayer d'imaginer la scène.

Chihiro a peur, bien qu'elle soit toujours accompagnée par Haku. Elle doit subir une sorte d'épreuve : le franchissement d'un pont. Il y a toute une petite foule ici, ce ne sont pas les seuls à marcher. Un soupire de Chihiro la trahit : « **Quoi ? Un humain ici ?!** »

Bruits de fuite, panique à bord : il y a un intrus humain dans ce monde...

9. Oublier son nom (VO)

10. Oublier son nom (VF)

Qui parle ? Que nous apprend ce dialogue ? De quel autre personnage est-il question ?

Chihiro et Haku discutent. Lui a oublié son nom, Chihiro a failli perdre le sien : dans ce monde elle s'appelle **Sen**. Ils sont sous l'emprise de **Yubaba**.

11. Inochi no namae – solo piano (Joe Hisaishi)

La musique du film est composée par **Joe Hisaishi**.

12. Cet été-là (Joe Hisaishi)

Musique du générique de début.

13. Always with me (Youmi Kimura)

Chanson du générique de fin (chant : Wakako Kaku).

14. Merry Christmas Mr. Lawrence (R. Sakamoto)

Le thème de la musique du film *Furyo* (N. Oshima, 1983), composé par **Ryuichi Sakamoto**. Il s'agit ici d'une nouvelle interprétation de l'auteur pour piano et quatuor à cordes, enregistrée pour l'album 1996.

Comparer les morceaux 12 et 14, trouver des similitudes.

. Le morceau « *Cet été-là* » s'ouvre sur une exposition d'accords descendants en **piano solo**. Le *thème n°1*, esquissé à partir de 0:19, propose une descente de cellules mélodiques assez semblables, qui se répondent. Impressionnisme, onirisme, nostalgie... Une beauté glacée émane de cette mélodie. La musique enfle en répétant la même descente dès 0:47 pour arriver ensuite, après crescendo, au *thème n°2* plus saccadé (1:14), joué plus fort grâce aux **cordes** qui prennent de l'ampleur. Le *thème n°2* sera repris en piano solo avant de déboucher sur le *thème n°3* (piano et cordes) à 2 :18, plus dramatique, qui marque une rupture avec des notes détachées du cor puis des notes tenues par les cordes. Après une sensation d'apesanteur, la musique atteint un climat. Reprise du *thème n°1* juste après ce point d'orgue, accalmie musicale avant de repartir comme en première partie.

. Le morceau « *Merry Christmas Mr. Lawrence* » a été composé en 1983 par Ryuichi Sakamoto pour le film *Furyo*, de Nagisa Oshima, avec David Bowie dans le rôle du Major. La première version du morceau a été enregistrée avec des synthétiseurs. Sakamoto enregistrera d'autres versions de ce morceau, pour piano solo et, ici, pour piano et cordes. Le *thème n°1* est égrené sans préambule (à 0:00), contrairement au morceau de Joe Hisaishi, descente de cellules mélodiques qui se répondent et qui diffusent, là aussi, une beauté glacée. Les cordes viennent renforcer l'ensemble. Le *thème n°2* entre à 0:54, plus fort, plus martelé, qui se répète lui aussi, comme c'est le cas dans le morceau précédent. Il y aura un retour au *thème n°1* avant l'énoncé du *thème n°3* à grand renfort de cordes jouées *staccato* (à 2:52). Ce passage vigoureux dure ici plus longtemps mais le jeu de cor, sur le *thème n°3* de « *Cet été-là* », initie un léger mimétisme entre les deux. C'est le *thème n°2* qui est ensuite rejoué jusqu'à la fin.

Nous pouvons en conclure que le morceau de Joe Hisaishi renferme des sonorités, des mélodies et des intentions très similaires à celui de Ryuichi Sakamoto, composé antérieurement.



Joe HISAISHI



Ryuichi SAKAMOTO